

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2018 m. rugpjūčio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (*Juzgado de Primera Instancia n^o 38 de Barcelona, Tribunal Supremo (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą Banco Santander, SA / Mahamadou Demba, Mercedes Godoy Bonet (C-96/16), Rafael Ramón Escobedo Cortés / Banco de Sabadell SA (C-94/17)*)

(Sujungtos bylos C-96/16 ir C-94/17) ⁽¹⁾

(*Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 93/13/EEB — Nesąžiningos sąlygos — Taikymo sritis — Skolinio reikalavimo perleidimas — Paskolos sutartis, sudaryta su vartotoju — Šios delspinigius nustatančios sutarties sąlygos nesąžiningumo vertinimo kriterijai — Šio nesąžiningumo pasekmės*)

(2018/C 352/02)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado de Primera Instancia n^o 38 de Barcelona, Tribunal Supremo

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: Banco Santander, SA (C-96/16), Rafael Ramón Escobedo Cortés (C-94/17)

Atsakovai: Mahamadou Demba, Mercedes Godoy Bonet (C-96/16), Banco de Sabadell SA (C-94/17)

Rezoliucinė dalis

- 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais turi būti aiškinama taip, kad, pirma, ji netaikoma tokiai komercinei praktikai, kai už nedidelę kainą perleidžiama arba nuperkama skola, nors tokios perleidimo galimybės nebuvo konkrečiai numatyta su vartotoju sudarytoje paskolos sutartyje, prieš tai vartotojas nebuvo iš anksto informuotas arba nebuvo gautas jo sutikimas ir jam nebuvo suteikta galimybės savo skolą išpirkti ir taip ją panaikinti, kompensuojant perėmėjui sumą, kurią šis sumokėjo už šį perleidimą, kartu su taikytinomis palūkanomis ir išlaidomis. Antra, ši direktyva taip pat nedraudžia tokių nacionalinės teisės nuostatų, kaip numatytos Código Civil (Civilinis kodeksas) 1535 straipsnyje ir 2000 m. sausio 7 d. Ley 1/2000 de Enjuiciamiento Civil (Įstatymas 1/2000 dėl Civilinio proceso kodekso) 17 ir 540 straipsniuose, kuriomis reglamentuojama tokia skolos išpirkimo galimybė ir perleidėjo pakeitimas perėmėju per vykstančias procedūras.
- Direktyva 93/13 turi būti aiškinama taip, kad pagal ją nedraudžiama tokia nacionalinio teismo jurisprudencija, kaip pagrindinėse bylose nagrinėjama Tribunal Supremo (Aukščiausiasis Teismas, Ispanija) jurisprudencija, pagal kurią delspinigių normą nustatanti paskolos sutarties, sudarytos su vartotoju, sąlyga, dėl kurios nebuvo derėtasi, yra nesąžininga, jeigu mokėjimo įsipareigojimą delsiantis įvykdyti vartotojas privalo sumokėti neproporcingai didelę kompensaciją, nes ši norma daugiau kaip dviem procentiniais punktais viršija sutartyje numatytą įprastų palūkanų normą.

3. Direktyva 93/13 turi būti aiškinama taip, kad pagal ją nedraudžiama tokia nacionalinio teismo jurisprudencija, kaip pagrindinėse bylose nagrinėjama Tribunal Supremo (Aukščiausiasis Teismas, Ispanija) jurisprudencija, pagal kurią dėsningų normų nustatančios paskolos sutarties, sudarytos su vartotoju, sąlygos, dėl kurios nebuvo derėtasi, pripažinimas nesąžininga lemia visišką tokių dėsningų panaikinimą, ir toliau skaičiuojamos tik šioje sutartyje numatytos įprastos palūkanos.

⁽¹⁾ OL C 145, 2016 4 25.
OL C 151, 2017 5 15.

2018 m. rugpjūčio 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Jorge Luis Colino Sigüenza / Ayuntamiento de Valladolid ir kt.

(Byla C-472/16) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Direktyva 2001/23/EB — Taikymo sritis — 1 straipsnio 1 dalis — Įmonių perdavimas — Darbuotojų teisių išlaikymas — Paslaugų sutartis dėl savivaldybės muzikos mokyklos valdymo — Pirmojo koncesininko veiklos nutraukimas prieš pasibaigiant einamiesiems mokslo metams ir naujo koncesininko išrinkimas mokslo metų pradžioje — 4 straipsnio 1 dalis — Draudimas atleisti iš darbo dėl perdavimo — Išimtis — Atleidimas iš darbo dėl ekonominių, techninių arba organizacinių priežasčių, susijusių su darbo jėgos pasikeitimais — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija — 47 straipsnis)

(2018/C 352/03)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: Jorge Luis Colino Sigüenza

Kitos proceso šalys: Ayuntamiento de Valladolid, In-Pulso Musical SC, Miguel del Real Llorente, Administrador Concursal de Músicos y Escuela SL, Músicos y Escuela SL, Fondo de Garantía Salarial (Fogasa)

Rezoliucinė dalis

- 2001 m. kovo 12 d. Tarybos direktyvos 2001/23/EB dėl valstybių narių įstatymų, skirtų darbuotojų teisių apsaugai įmonių, verslo arba įmonių ar verslo dalių perdavimo atveju, suderinimo 1 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad į šios direktyvos taikymo sritį gali patekti situacija, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje, kai koncesininkas, su kuriuo pasirašyta paslaugų sutartis dėl savivaldybės muzikos mokyklos valdymo ir kuriam savivaldybės administracija suteikė visas materialines priemones, reikalingas šiai veiklai vykdyti, likus dviem mėnesiams iki einamųjų mokslų metų pabaigos šią sutartį nutraukia ir atleidžia darbuotojus iš darbo bei grąžina materialines priemones savivaldybės administracijai, o ši išimtinai dėl naujų mokslo metų paskelbia naują konkursą ir atrinktą naujam koncesininkui suteikia tas pačias materialines priemones.
- Direktyvos 2001/23 4 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad tokiomis aplinkybėmis, kaip nagrinėjamos pagrindinėje byloje, kai koncesininkas, su kuriuo pasirašyta paslaugų sutartis dėl savivaldybės muzikos mokyklos valdymo, nutraukia šią veiklą likus dviem mėnesiams iki einamųjų mokslų metų pabaigos ir atleidžia darbuotojus iš darbo, o naujas koncesininkas veiklą perima kitų mokslo metų pradžioje, darbuotojų atleidimas iš darbo turi būti laikomas įvykdytu dėl „ekonominių, techninių arba organizacinių priežasčių, susijusių su darbo jėgos pasikeitimais“, tačiau su sąlyga, kad aplinkybės, kuriomis buvo atleisti visi darbuotojai ir pavėluotai paskirtas naujas paslaugų teikėjas, nėra sukurtos tyčia, siekiant atitinkamiems darbuotojams neleisti pasinaudoti Direktyva 2001/23 suteikiamomis teisėmis; tai privalo patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas.

⁽¹⁾ OL C 441, 2016 11 28.